



## Y Bwrdd Rheoli Management Board

Cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd ar 20 Hydref  
2014

13:30 – 15:00, Ystafell Gynadledda 4B

### Yn bresennol:

Claire Clancy (Prif Weithredwr a Chlerc) (Cadeirydd)  
Anna Daniel (Pennaeth Trawsnewid Strategol)  
Non Gwilym (Pennaeth Cyfathrebu)  
Virginia Hawkins (Pennaeth Llywodraethu)  
Bedwyr Jones (Pennaeth TGCh Dros Dro)  
Mair Parry-Jones (Pennaeth y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi)  
Kathryn Potter (Pennaeth y Gwasanaeth Ymchwil)  
Mike Snook (Pennaeth Pobl a Lleoedd)  
Craig Stephenson (Cyfarwyddwr Dros Dro Gwasanaethau'r Comisiwn)  
Dave Tosh, Cyfarwyddwr Busnes y Cynulliad dros dro a Chyfarwyddwr  
TGCh  
Chris Warner (Pennaeth Gwasanaeth y Pwyllgorau Polisi a  
Deddfwriaeth)  
Sian Wilkins (Pennaeth Gwasanaeth y Siambr a Phwyllgorau)

### Hefyd yn bresennol:

Liz Jardine (Ysgrifenyddiaeth)  
Gareth Watts, Pennaeth Archwilio Mewnol – *Eitem 1*  
Sulafa Thomas (Pennaeth Ysgrifenyddiaeth y Comisiwn / Pontio i'r  
Pumed Cynulliad) – *Eitemau 3 a 4*

### 1.0 Cyflwyniadau ac ymddiheuriadau

- 1.1 Cafwyd ymddiheuriadau gan Nicola Callow (y Pennaeth Cyllid) ac Elisabeth Jones (Cyfarwyddwr y Gwasanaethau Cyfreithiol)
- 1.2 Nid oedd buddiannau i'w datgan.

## **2.0 Cyfathrebu â staff**

**2.1** Cytunodd Anna Daniel i ddrafftio nodyn am drafodaethau'r Bwrdd Rheoli ar gyfer y dudalen newyddion.

## **3.0 Cofnodion y cyfarfod blaenorol**

**3.1** Cytunwyd bod cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd ar 9 Hydref yn gofnod cywir.

## **4.0 Yr Adolygiad Adnoddau Dynol / y Gyflogres**

**4.1** Croesawyd Gareth Watts (y Pennaeth Archwilio Mewnol) i'r cyfarfod i gyflwyno canfyddiadau'r adroddiad archwilio mewnol ar y prosiect Adnoddau Dynol / y Gyflogres. Roedd yr adolygiad yn edrych yn fanwl ar agweddau allweddol ar lywodraethu a rheoli cam 1 y prosiect, a nodwyd meysydd y dylid rhoi sylw iddynt cyn symud ymlaen i gam 2. Roedd y prosiect wedi cyflawni hunanwasanaeth ymarferol ar gyfer y gyflogres ac AD yn rhannol, er gwaethaf anawsterau, fel llithriant o ran amserlenni cyflawni. Roedd yr adroddiad yn nodi rhai ffactorau a oedd wedi cyfrannu at yr anawsterau, a gwahoddod Gareth sylwadau gan y Bwrdd o ran argymhellion yr adroddiad.

**4.2** Cytunodd y Bwrdd fod angen deall pam y cafwyd y problemau, a chafwyd sgwrs am y gwersi a ddysgwyd, a sut y gellid eu cymhwyso i brosiectau yn y dyfodol. Gwnaed yr argymhellion a ganlyn:

- Y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau i gadarnhau'r adnoddau sy'n ofynnol, y buddsoddiad, yr arbenigedd o ran staff, a chwmpas pob prosiect mawr newydd;
- mabwysiadu'r cwestiynau herio a chraffu allweddol, a luniwyd gan Gareth Watts, fel dull o asesu prosiectau yn y dyfodol, gan gynnwys cam 2 y prosiect Adnoddau Dynol / y Gyflogres;
- gweithredu system mentor ar gyfer rheolwyr prosiect newydd a datblygu proses o ddethol a hyfforddiant ar gyfer staff, gan gynnwys Uwch Swyddogion Cyfrifol;

- sicrhau bod negeseuon allweddol i staff yn glir, gan nodi disgwyliadau rhesymol; cael adborth drwy brofion gyda defnyddwyr; a
- sicrhau bod y rhai sy'n ymwneud ag ymdrin â chontractwyr yn brofiadol, ac wedi'u paratoi i herio'n briodol yn ôl yr angen.

**4.3** Byddai'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg yn edrych ar yr adroddiad yn eu cyfarfod nesaf ar 10 Tachwedd.

#### **4.4 Camau i'w cymryd:**

- Gareth Watts a Virginia Hawkins i ystyried sut i gyfleu'r neges ynghylch y gwersi a ddysgwyd i staff, gan gynnwys cyfrannu at arferion gwaith ar gyfer rheolwyr y prosiect, a pharatoi neges ar gyfer staff; ac
- Adolygu'r canllawiau a'u mabwysiadu'n ffurfiol; dylid cynnwys disgrifiad swydd a llythyr dirprwyo gan y Prif Weithredwr at bob Uwch Swyddog Cyfrifol newydd, yn amlinellu'r cyfrifoldebau a'r disgwyliadau.

### **5.0 Y Strategaeth TGCh**

**5.1** Cyflwynodd Dave Tosh a Bedwyr Jones y Strategaeth TGCh i'r Bwrdd, i amlinellu'r hyn a gyflawnwyd drwy droi at ddarpariaeth fewnol, y weledigaeth ar gyfer gwasanaethau yn y dyfodol a'r amserlenni a ragwelir ar gyfer eu rhoi ar waith. Bu'r pontio yn rhaglen newid busnes o bwys. Byddai'r datblygiadau arloesol a'r gwelliannau yn newid y ffordd y mae staff ac Aelodau yn gweithio, gan ddarparu gwasanaeth a fyddai'n cefnogi swyddfa symudol yn llawn, yn fwy cyfeillgar i'r amgylchedd ac yn sicrhau bod data yn haws i ddod o hyd a'i ddefnyddio.

**5.2** Nododd Dave Tosh yn arbennig fod yr ymddiriedaeth a'r ddealltwriaeth rhwng y gwasanaeth TGCh a gweddill y sefydliad wedi cynyddu yn ystod y cyfnod pontio. Penodwyd Rheolwr TG newydd i gynorthwyo staff a'r Aelodau i ddefnyddio'r caledwedd newydd, ac i ddarparu hyfforddiant pwrpasol. Byddai'r holl hyfforddiant yn cael ei ddarparu yn ddwyieithog a byddai'n cynnwys ymweliadau â swyddfeydd etholaethol.

- 5.3 Cafodd aelodau'r Bwrdd sicrwydd am ddiogelwch y Cwmwl, y mae'r Cynulliad wedi dechrau ei fabwysiadu, gan ddechrau gyda symud y wefan i Sharepoint.
- 5.4 Mynegodd aelodau'r Bwrdd eu diolch i Dave Tosh a'r tîm TGCh.
- 6.0 Y wybodaeth ddiweddaraf am yr Adolygiad o'r Cofnod; a chasgliadau'r prosiect Cyfieithu Peirianyddol.**
- 6.1 Cyflwynodd Anna Daniel y wybodaeth ddrafft ddiweddaraf am yr adolygiad o'r Cofnod. Roedd dull cyfannol ar waith o ran cofnod y trafodion, a oedd yn cymryd i ystyriaeth y strategaeth gyfathrebu gyffredinol, sut mae pobl yn defnyddio'r gwasanaeth ar hyn o bryd a'r Cofnod yn y dyfodol. Byddai angen i unrhyw ddull neu gynnwch a fabwysiadwyd fod yn gost effeithiol a pharhau i fodloni disgwyliadau defnyddwyr o ran ei ansawdd.
- 6.2 Gofynnodd y Bwrdd am gynnwys rhagor o dystiolaeth i ategu'r honiadau o ran capasiti, h.y. y byddai newidiadau yn rhyddhau adnoddau, a hefyd y dylid darparu rhagor o ddarluniau i ddangos y pethau newydd y gellid eu cyflawni o ganlyniad i'r dull newydd. Dylid rhoi rhagor o bwyslais ar y cynnydd o ran cyflymder y cyfieithu, a darparu data cliriach, er enghraifft, ar yr amser a dreulir yn prawfddarllen.
- 6.3 O ran y casgliadau ar y prosiect Cyfieithu Peirianyddol, nododd Anna fod canlyniadau'r profion yn dangos bod gwelliant parhaus yn ansawdd y cyfieithiadau drwy Microsoft. Byddai cael cytundeb y Comisiynwyr i hybu'r berthynas â Microsoft ymhellach, ac archwilio ffyrdd eraill o weithio gyda hwy, yn fuddiol.
- 6.4 Mae llai o staff yn gweithio yn y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi o ganlyniad i seondiadau ac, er bod y cynhyrchiant unigol wedi cynyddu, roedd hyn mewn sefyllfa ble'r oedd cynnydd yn y galw am gyfieithiadau. Roedd, felly, yn angenrheidiol cyfrifo'r galw disgwylidig, a phenderfynu a ellid ateb y galw yn fewnol.
- 6.5 Byddai'r wybodaeth ddiweddaraf yn cael ei chyflwyno i'r Comisiynwyr yn ei gyfarfod ar 17 Tachwedd.
- 6.6 **Camau i'w cymryd:**

- Anna Daniel i grynhoi'r negeseuon allweddol, er mwyn darparu'r wybodaeth ddiweddaraf a'r casgliadau mewn fformat byrrach i'r Comisiynwyr ac i ddarparu cyfeiriad clir, gan dynnu sylw at y wybodaeth a'r data sy'n gysylltiedig ag arbed costau.

## **7.0 Yr adroddiad Rheolaeth Ariannol ar gyfer mis Medi 2014 a'r wybodaeth ddiweddaraf gan y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau**

**7.1** Rhoddodd Claire Clancy y wybodaeth ddiweddaraf yn dilyn cyfarfod y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau ar 20 Hydref, ac amlinellodd y sefyllfa ariannol bresennol a'r rhagamcan o'r gyllideb sydd ar gael ar gyfer buddsoddi, sef oddeutu £8-900,000. Gofynnwyd i Dave Tosh a Mike Snook adolygu eu blaenraglenni gwaith o ran TGCh ac Ystadau, i archwilio'r hyn y gellid ei ddwyn i'r flwyddyn ariannol gyfredol, er mwyn lleihau'r pwysau ar gyllidebau yn y dyfodol. Byddai'r Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau yn adolygu'r sefyllfa ariannol unwaith eto ym mis Tachwedd, ac yn canfod pa brosiectau neu eitemau buddsoddi a ellid, yn wir, eu dwyn ymlaen.

### **Cloi'r cyfarfod**

## **8.0 Unrhyw fater arall**

**8.1** Cynhelir cyfarfod nesaf y Bwrdd Rheoli ar 6 Tachwedd.